

Zeitschrift: Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift

Herausgeber: Schweizerischer Verband für Landtechnik

Band: 33 (1971)

Heft: 5

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



PIRELLI

CINTURATO
agricolo

**leistungsfähiger,
wirtschaftlicher**

Die Gürtelbauweise mit flexibler Karkasse bietet spürbare Vorteile: breitere Bodenaufstandsfläche, also besseres Anpassen an alle Bodenverhältnisse. Die besondere Konstruktion bewirkt zahnradähnliches Abrollen und bessere Zugkraftübertragung. Kleiner Rollwiderstand – weniger Kraftstoffverbrauch – höhere Stundenleistung. Durch verbesserten Fahrkomfort Schonung des Fahrers und des Fahrzeugs.



Pirelli hat Erfahrung!



AEBI

AM40 nach wie vor
der Schlager —
leistungsstark
erfolgreich und preisgünstig
komplett mit Mähdecksformer
Fr. 4800.—

mit Differential und Sperre
mit 2 Mähgängen
mit Motor 9 PS
mit freischwingend aufgehängtem Mähwerk
mit Keilriemenantrieb
mit Momentverstellung der Holmen

Gutschein für Prospekt und
Preisliste über den AEBI
Motormäher AM 40.

Einsenden an Aebi & Co AG
Maschinenfabrik, 3400 Burgdorf
Telephon 034/23301

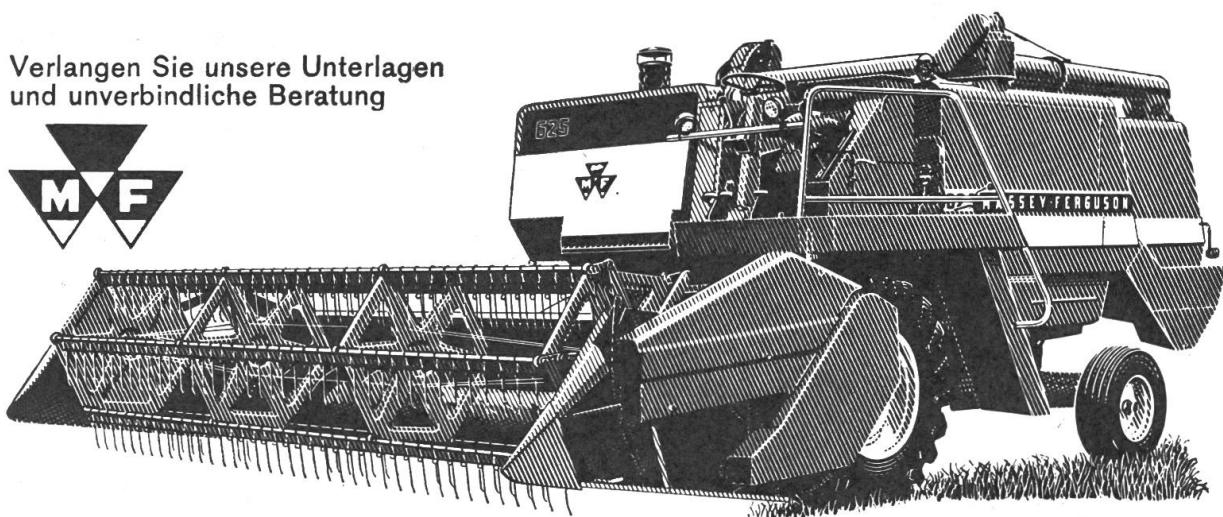
Adresse:

Mähdrescher von Massey-Ferguson sind die meistgekauften der Welt

MF-Mähdrescher sind gereift in über 40jähriger Erfahrung und daher unerreicht in Konstruktion, Wirtschaftlichkeit und Komfort.

MF-Mähdrescher sind in allen Leistungsklassen lieferbar, vom kleinsten, 32 DIN PS, bis zum grössten, 118 DIN PS, mit Leistungen von 1200 kg/h bis 12 000 kg/h, für jeden Betrieb die richtige Grösse:

Verlangen Sie unsere Unterlagen und unverbindliche Beratung



MF 30: 32 DIN PS-Motor
1,80 m Schnittbreite

MF 31: 45 DIN PS-Diesel-Motor
2,10 m Schnittbreite

MF 186: 64 DIN PS-Diesel-Motor
2,50 m Schnittbreite

MF 187: 68 DIN PS-Diesel-Motor
2,50 m oder 3 m Schnittbreite

MF 487: 85 DIN PS-Diesel-Motor
3 m Schnittbreite

MF 510: 106 DIN PS-6 Zyl. Diesel-Motor
Schnittbreite 3 m, höchster Komfort

MF 525: 106 DIN PS-6 Zyl. Diesel-Motor
Schnittbreite 3 m oder 4,20 m, Multi-Flow

MF 625: 118 DIN PS-6 Zyl. Diesel-Motor
Schnittbreite 4,20 m, Multi-Flow

Die Getreideernte 1970 hat erneut unter Beweis gestellt, dass MASSEY-FERGUSON-Mähdrescher auch unter schwierigsten Bedingungen ein Optimum an Leistung und Arbeitsqualität garantieren. Planen Sie jetzt die Ernte von 1971, profitieren Sie jetzt von unseren günstigen Winterangeboten.

MASSEY-FERGUSON

Service Company AG Dübendorf

Auskünfte, Prospekte, Telephon 051/85 12 12, 8600 Dübendorf

Die grosse Neuheit

die neuen Hürlimann-Traktoren

Synchromatic

D-110	55 PS
D-150	62 PS
D-200	70 PS

Alle 18 Gänge vollsynchrosynchriert

12 Vorwärtsgänge — 6 Rückwärtsgänge

Einzigartige Gangabstufung

Vorwärtsgänge:

1. Gang	1,36 km
2. Gang	1,75 km
3. Gang	2,33 km
4. Gang	3,09 km
5. Gang	4,14 km
6. Gang	5,34 km
7. Gang	6,48 km
8. Gang	8,20 km
9. Gang	11,10 km
10. Gang	14,80 km
11. Gang	19,75 km
12. Gang	25,40 km

Rückwärtsgänge:

1. Gang	2,75 km
2. Gang	3,40 km
3. Gang	4,55 km
4. Gang	6,03 km
5. Gang	8,14 km
6. Gang	10,40 km

Während der Fahrt und unter

Last schaltbare Zapfwelle
540 + 1000 Touren

Gangabhängige Zapfwelle in den
unteren 6 Vorwärtsgängen und in
den 6 Rückwärtsgängen

Total 14 Zapwellengeschwindig-
keiten.

Die neuen Hürlimann-SYNCHROMATIC-Traktoren
sind wegweisend für die Zukunft

Hürlimann

Traktoren- und Motorenwerk 9500 Wil Telefon (073) 221144

Agrar

Ladewagen immer beliebter!

In der Saison 1970 sind mehr AGRAR-Ladewagen verkauft worden als im Vorjahr!



Dafür gibt es viele gute Gründe.
Hier nur einige:

Der günstige Preis

Vergleichen Sie den Preis des AGRAR-Ladewagens mit einer nur annähernd ebenbürtigen Maschine. Die äusserst rationelle Serienfabrikation in Wil ist der Grund für unsere tiefen Preise. Der AGRAR-Ladewagen ist aber auch deshalb so preisgünstig, weil für den Verkauf dieser wirklich guten Maschine nur eine minimale Reklame nötig ist.

- Das AGRAR-Elevator-Fördersystem begründet den ruhigen Gang der Maschine und die Schonung des Ladegutes.
- Die ideale Schneidvorrichtung bis 8 Messer benötigt wenig Kraft und nur geringen Unterhalt.
- Die AGRAR-Maschine hat sich, dank ihrer Solidität, in härtestem Einsatz seit Jahren durchgesetzt und immergrössere Verbreitung erfahren.

Agrar

Fabrik landwirtschaftlicher Maschinen AG
9500 Wil

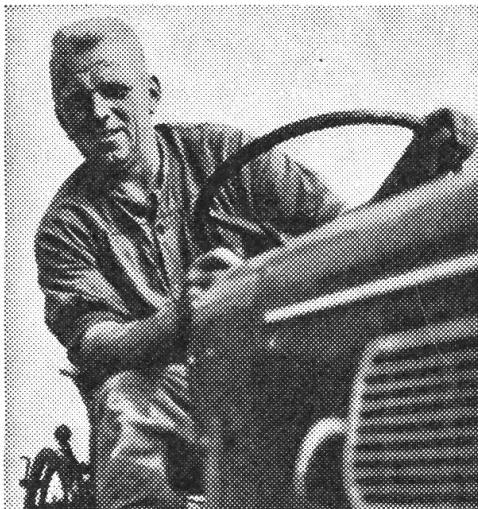
Senden Sie mir den Prospekt vom AGRAR-Ladewagen

Name:

Adresse:



das zuverlässige Motorenöl mit der maximalen Schmierkraft!



AGROLA-Universal-Traktorenöl
für Motor, Getriebe und Hydraulik
für Sommer und Winter
(HD S1 SAE 20W-30)

nur Fr. **1.68** per Liter
im Originalfass à 180 kg netto

Erhältlich bei der
Landw. Genossenschaft

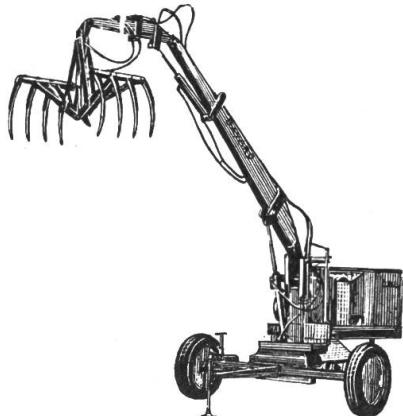
Jetzt bestellen !

Sie profitieren vom günstigen Mengenpreis

Drei Vorschläge zur Arbeitserleichterung

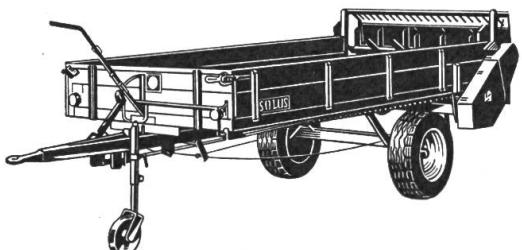
Mistlader BAYARD

- kräftesparend
- erstaunliche Leistung
- preisgünstig
- nur 1 Bedienungshebel
- auch mit Erd-, Drainage- und Tiefgreifer lieferbar



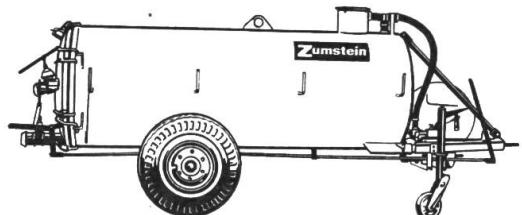
Miststreuer und Universalwagen SOLUS

- altbewährt
- robust
- 4 Ausführungen von 2,5–5 Tonnen Tragkraft
- interessanter Preis



Saug- und Druckfass

- Kompressorantrieb ohne Ketten oder Keilriemen
- Kompressor mit Oeldruckschmierung
- Sicherheits-Ventil
- Sep. Ansaugstutzen
- Kombiverteiler und weitere technische Vorteile.



Verlangen Sie bitte Gratis-Prospekte

Zumstein AG

Maschinenfabrik

4528 Zuchwil SO

Telefon (065) 5 30 62

Senden Sie mir Prospekt für:

Adresse:

John Deere: Eine Fingerbewegung- 33% mehr Zugkraft.

Mit einem Finger kontrollieren Sie das hydraulisch schaltbare L/S Getriebe von John Deere. Mit einem Finger können Sie in jedem der 8 Vorwärts- und 4 Rückwärtsgänge hinauf- oder hinunterschalten. Unter Last. Ohne zu kuppeln. (So erhalten Sie übrigens 16 Vorwärts- und 8 Rückwärtsgänge.)

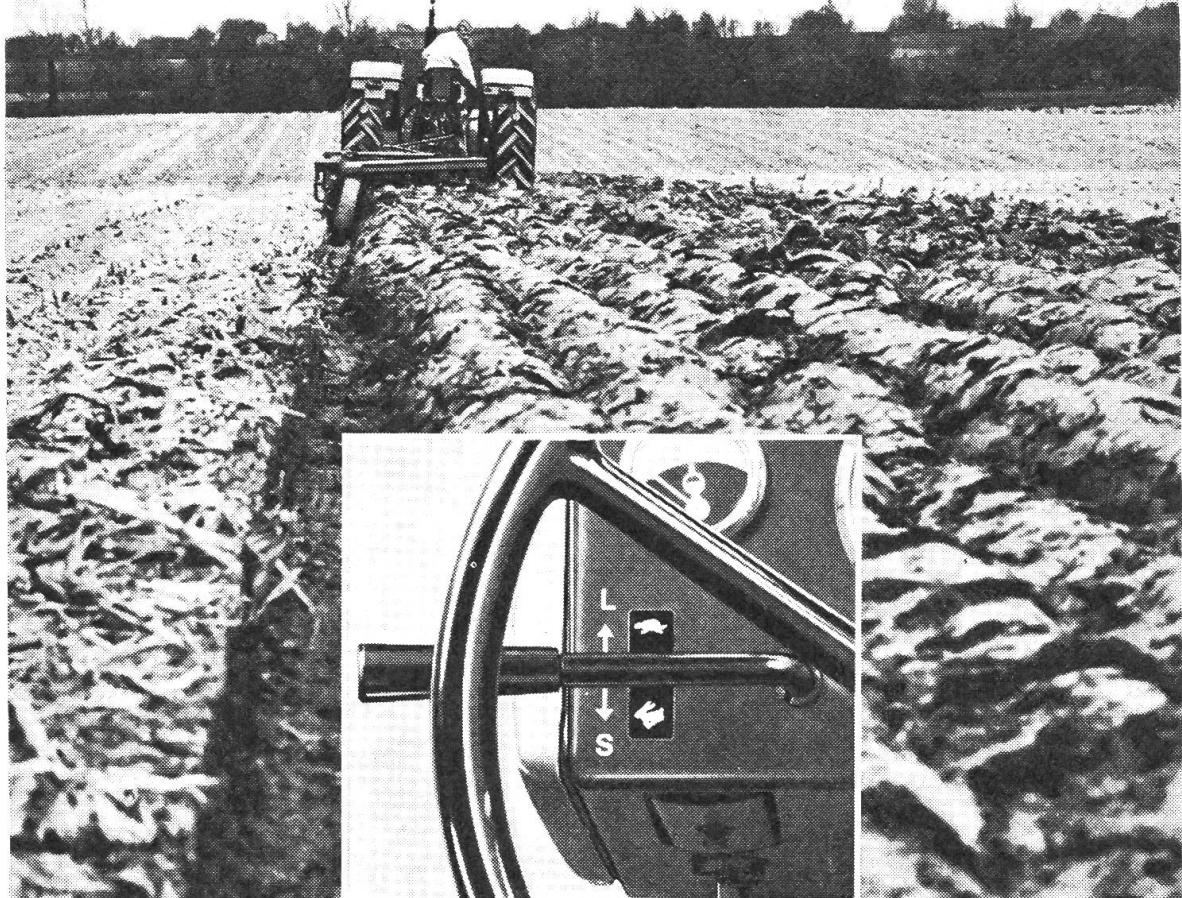
Beim Hinunterschalten erhöht sich die Zugkraft automatisch um 33%; die Fahrgeschwindigkeit wird um 26% verringert.

In der Praxis sieht das so aus: Nehmen wir an, Sie treffen beim Pflügen auf eine schwere Bodenstelle. Der Kraftbedarf steigt an. Ist Ihr Traktor mit einem L/S Getriebe aus-

gerüstet, schalten Sie einfach hinunter: Mit einem Finger. Und ohne den nächstniedrigen Gang einlegen zu müssen.

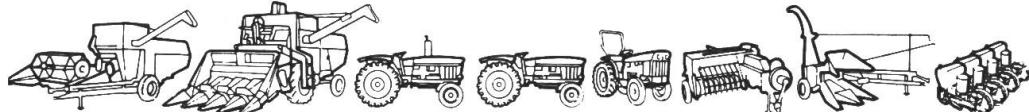
Ist die schwere Bodenstelle überwunden, wählen Sie einfach wieder die höhere Geschwindigkeit: Das Ganze hat nur Sekunden gedauert.

Ähnlich geht's beim Kultivieren oder Fräsen. Oder beim Überwinden von Steigungen beim Transport. Immer sparen Sie Zeit und Ihre eigene Kraft. Flächenleistungen steigen, Ermüdungserscheinungen werden reduziert. Zwei Punkte, über die es sich lohnt, zu reden. Bald.



3073

John Deere: Landmaschinen für Mehrertrag

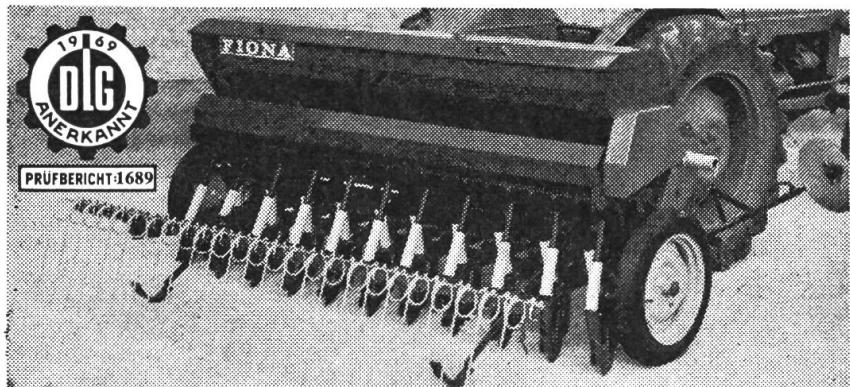


MATRA ZOLLIKOFEN, 3052 Zollikofen, Tel. 031/573636

Eine grosse Neuheit für die Schweiz ...

Drillmaschinen von 2 - 6 m

FIONA



**Getriebe und Zahnräder · Saatstrohre und
Sägegehäuse · Nockenräder und Boden-
klappen · Abschirmungen und Schieber
sowie viele andere Teile aus**

NYLON

**dem Werkstoff unserer Zeit, verschleissfest
und wartungsfrei, bruchsicher und rostfrei
LEICHT und PREISWERT**

FIONA-Sämaschinen arbeiten in 42 Ländern der Erde.

A. Müller, Maschinenfabrik, 4112 Bättwil
Generalvertreter, Telefon (061) 75 11 11

Eine Anfrage lohnt sich in jedem Fall!

Qualitätsverbesserung Ihrer nächsten
Heuernte – natürlich durch eine der
vielfach bewährten

**WOODS Heu-
belüftungsanlagen**

Wir liefern alle Systeme für jede
Betriebsgrösse

**NEU: gas-, elektrisch-
oder ölbefeuerzte
Warmluftanlagen**



**GEC-WOODS AG
8026 ZÜRICH**

Langstrasse 14 Telefon 051 - 54 13 44

Ich bitte um kostenlose Beratung

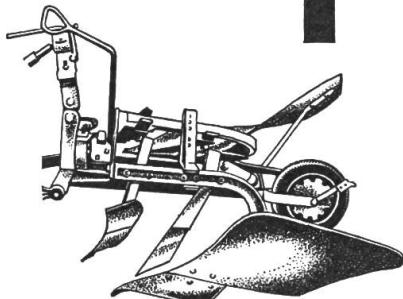
Name: _____

Hof: _____

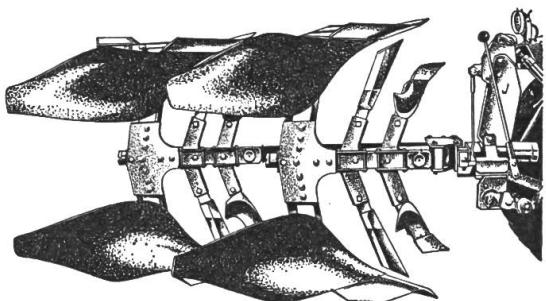
Ort: _____

HB/TR

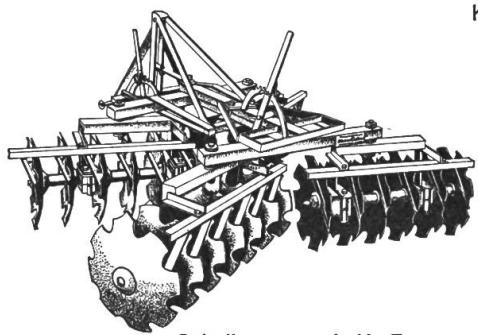
Moderne Ackerbaugeräte für höchste Ansprüche



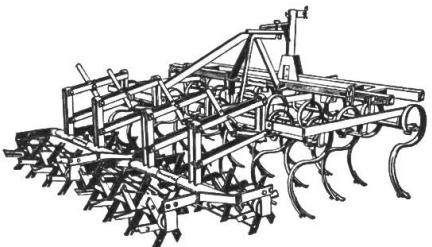
"Cérès" - 3 Größen
für Normal- und
Regelhydraulik



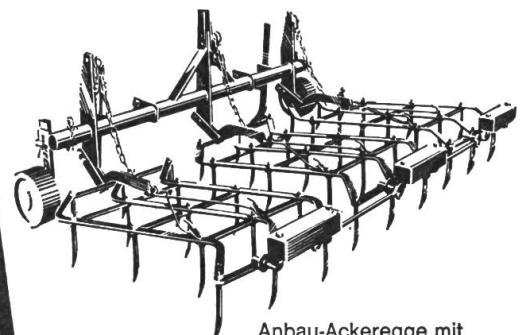
"Cybèle" - 3 Größen
halbautomatische Wendevorrichtung
Konstruktion aus vergütetem Stahl



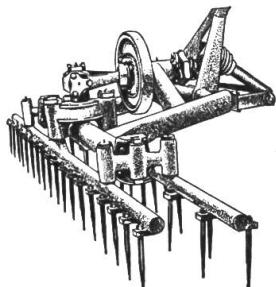
Scheibenegge in X - Form
oder Offset-Ausführung
verschiedene Arbeitsbreiten



Federzinken-Kultivator
mit Krümmer oder Nach-
egge



Anbau-Ackeregg mit
3 oder 5 Feldern



Rüttelegge mit
2 oder 4 Balken

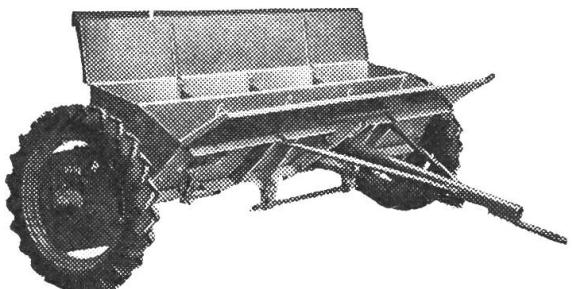
andere Maschinen
Vielfachgerät
Ackerwalzen, diverse
Anbau-Sämaschine
Kunstdüngerstreuer
Verlangen Sie
Preis- und
Prospektunterlagen

Allamand s.a. Morges
machines agricoles – tracteurs

021/714121



Düngerstreuer



Kreiselstreuer KR 9

Für grosse Flächenleistung
Mit Misch-Rührwerk

Kastenstreuer, Ein- u. Zweisorten

Für absolute Streugenaugkeit
(z. B. Kalkstickstoff)
Kombinierbar für 3-Punkt, Traktor-
oder Pferdezug

ALTHAUS+CO AG 
Pflugfabrik, 3423 Ersigen, Tel. 034 32162/63

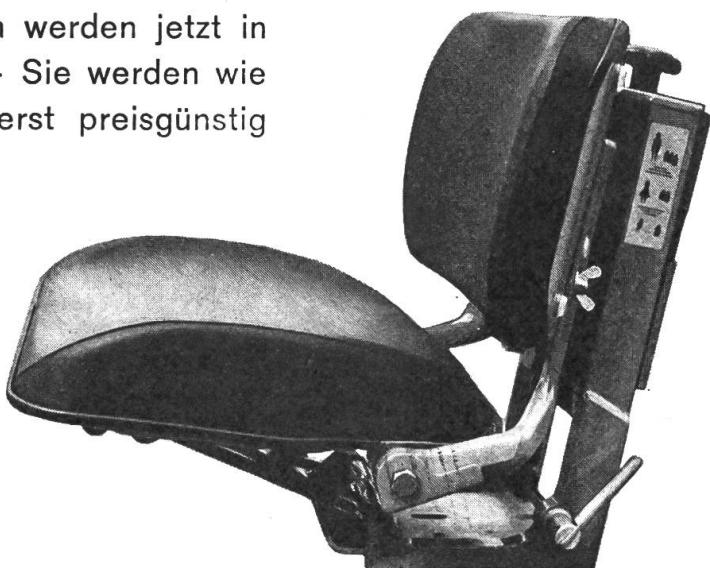
Auslieferungslager:

Andelfingen: H.P. Sommer 053 - 7 63 07
Courtételle: W. Ryser 066 - 2 43 37

Neu!

Die bewährten Traktor- und Fahrzeugsitze WIZA

mit ihren vielen Vorteilen werden jetzt in der Schweiz hergestellt. - Sie werden wie immer prompt und äusserst preisgünstig geliefert.



Verlangen Sie Offerte
bei Ihrem Händler
oder direkt bei uns.

VIKTOR-Erzeugnisse AG, 8580 Amriswil

Traktorensitze — Traktorenverdecke

Telefon 071 - 67 15 07

VGL

VGL

VGL

VGL

VGL

VGL

VGL

VGL

Das ist der ideale Ladewagenaufbau auch für Ihren Transporter

Er ist nicht
ganz neu,
seine
Bewähr-
ung
unter
extremsten
Verhält-
nissen
hat dieser
Ladewagen-
aufbau
längst vielfach bewiesen.
Er ist IMA-geprüft.
Sie fahren mit Ihrem

SCHILTER-Chassis unter den in Parkstellung stehenden Ladewagen-
aufbau (siehe Bild) und mit nur 3 Handgriffen ist daraus ein kompletter
Selbstfahrladewagen geworden. Einfacher geht's nicht mehr! Durch
die günstige Gewichtsverteilung ist Ihr Selbstfahrladewagen enorm
geländegängig. Die nachlaufende Pick-up garantiert rechensaubere
Aufnahme des Ladegutes.

Unser IMA-geprüfter, seit 4 Saisonen bewährter Aufbaulader passt
auf nahezu alle im Handel befindlichen Transporter.

Der Preis, komplett mit Schneidwerk, hydr. Pickup-Aushebung, Ge-
lenkwelle und Abstellstützen:

Schmale Ausführung: Fr. 6960.--

breite Ausführung: Fr. 7280.--

Bitte verlangen Sie ausführliche Unterlagen



Ladewagenaufbau
in Parkstellung

Bitte senden Sie mir unverbindlich weitere
Informationen über den idealen VGL-Lade-
wagenaufbau für Transporter.

Fabrikat:

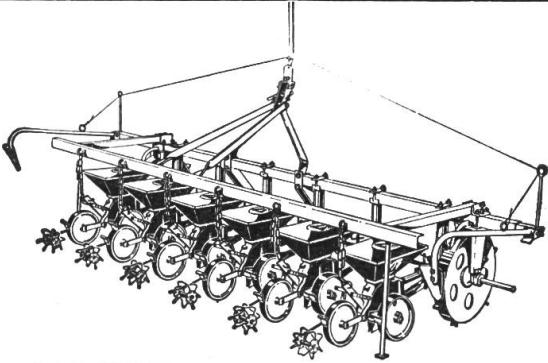
Name

Adresse

Td/E

VGL

Vertriebsgesellschaft
für Landmaschinen mbH
Luzernerstraße 18
6030 Ebikon/Luzern
Tel. (041) 36 76 26 - 27



Ganz vorzüglich für die Aussaat von Mais, Zuckerrüben und anderen Feinsämereien ist die

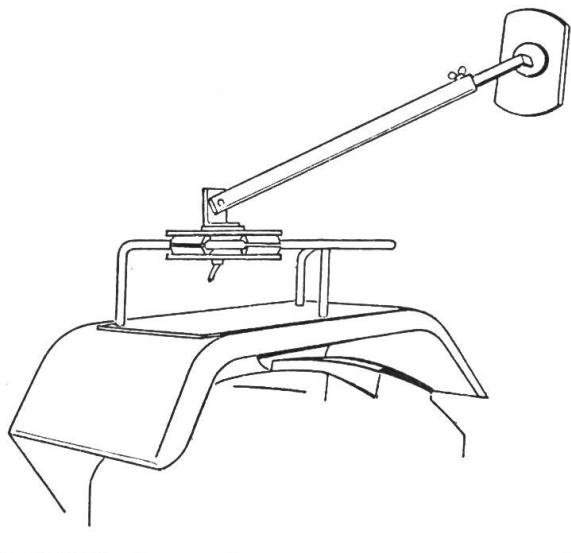
Einzelkornsämaschine «Centra-Drill»

Ein Fabrikat von höchster Präzision mit Zentralbodenantrieb und Schaltgetriebe für verschiedene Kornabstände, mit oder ohne Bandspitzeinrichtung und Mini-Krümler «Quirl». Ohne Rüstzeit sofort verwendungsbereit. Ihre zahlreichen Vorteile sichern der «Centra-Drill» einen grossen Absatz. Weitere Einzelheiten und Unterlagen durch den Generalvertreter:



Maschinenfabrik 4112 Bättwil Telefon (061) 75 11 11

ARGUS II



Der neue Traktor- Rückblickspiegel

Verstellbar bis 2,50 m Ladebreite

Kann in wenigen Augenblicken montiert und demontiert werden.

Mit Klauenbefestigung für rechtwinklige Sitzgeländer Fr. 75.—

Mit Schienenbefestigung für übrige Typen Fr. 80.—

Mitglieder des SVLT erhalten 5 Franken Rückvergütung.

Auslieferungsstelle: 8570 Weinfelden, Austrasse 8
Telefon 072 - 5 12 94 oder (073) 45 12 94

Die Nr. 7/71 erscheint am 1. Mai 1971

Schluss der Inseratenannahme ist am 7. April 1971

Hofmann-Annoncen, 8163 Obersteinmaur ZH, Tel. (051) 94 19 22 - 23

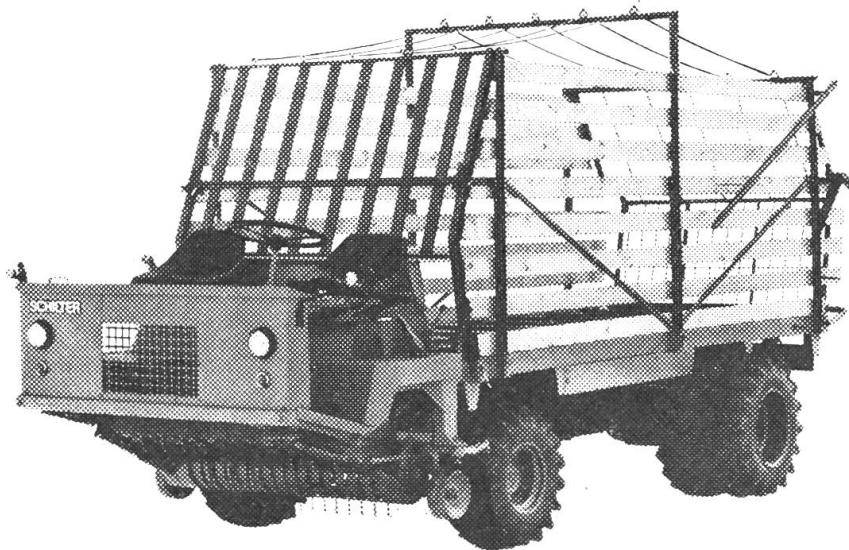
«DER TRAKTOR und die Landmaschine»

Administration: Sekretariat des Schweiz. Verbandes für Landtechnik - SVLT, Altenburgerstr. 25, 5200 Brugg/AG, Tel. (056) 41 20 22, Postcheck 80 - 32608 Zürich — Postadresse «Der Traktor und die Landmaschine», Postfach 210, 5200 Brugg/AG. — Inseratenregie: Hofmann-Annoncen, 8163 Obersteinmaur/ZH — Telefon (051) 94 19 22 - 23.

Erscheint jährlich 15 Mal. Abonnementspreis Fr. 13.50. Verbandsmitglieder erhalten die Zeitschrift gratis zugestellt. Abdruck verboten.

Druck: Schill & Cie. AG, 6000 Luzern.

SCHILTER



**Zeigen Sie uns
ein steiles Stück Wiesland,
von dem Sie glauben, unser
LT1 könne dort nicht laden**

Besprechen Sie den Fall mit Ihrem Schilter-Ortsvertreter. Wir machen gerne eine Gratis-Vorführung. Denn er klettert sicher wie eine Gemse, unser Ladetraktor LT 1. Er ist der kleinste unserer Ladetraktorserie von 10 m³, 14 m³ und 17 m³. Er hat aber den gleichen starken 40-PS-Perkins-Dieselmotor. Lernen Sie den kleinen Kletterer mit der grossen Leistung kennen!



Der kleine Kletterer mit der grossen Leistung interessiert mich. Ich wünsche:

- Prospekt und Preisliste
(Gewünschtes bitte ankreuzen!) unverbindliche Gratisvorführung

Name/Vorname: _____

Strasse/Hof: _____

Plz/Ort: _____

Ausschneiden und senden an:

10.71.12

SCHILTER & Co. Maschinenfabrik 6370 Stans Telefon 041/611644

Das FIAT-Programm mit den neuen Modellen

Eine einzigartige, lückenlose Modellauswahl von 35–95 PS. Darunter die neuen Modelle mit den starken und robusten, sparsamen und ruhig laufenden, neuen Motoren mit Direkteinspritzung. Darunter auch der FIAT 400 mit 45 PS-Motor zum sensationellen Preise von Fr.

13'500.-

mit allem Zubehör.

Fast alle Modelle mit dem massiven Aussenritzel und der vollunabhängigen, unter Last schaltbaren Zapfwelle. Alle Modelle

mit dem modernen Alternator, dem Sicherheitsanlasser, der doppelten Luft- und der dreifachen Brennstoffreinigung und dem vorteilhaften Gesundheits-Schwebesitz «Superkomfort». Immer mehr Landwirte bevorzugen den FIAT, weil sich immer mehr davon überzeugen, wie leistungsfähig und zuverlässig die FIAT-Traktoren sind.

Coupon:

Senden Sie mir unverbindlich die Unterlagen über die neuen FIAT-Traktoren.

Name und Adresse



BG 1916

BUCHER

BUCHER-GUYER AG
8166 Niederweningen
Tel. 01 94 37 11